



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2001/L.18  
3 November 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Седьмая сессия

Марракеш, 29 октября - 9 ноября 2001 года

Пункт 3 b) i) повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ БУЭНОС-АЙРЕССКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ:  
ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ, ВВОДЯЩИХ В ДЕЙСТВИЕ  
БОННСКИЕ СОГЛАШЕНИЯ**

**ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫЕ ДЛЯ ДОРАБОТКИ,  
ЗАВЕРШЕНИЯ И ПРИНЯТИЯ**

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ, КОРРЕКТИВЫ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ  
СОГЛАСНО СТАТЬЯМ 5, 7 И 8 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Проект решения, предложенный Председателем переговорной группы**

**Проект решения -/CP.7**

**Руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1  
статьи 5 Киотского протокола**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свои решения 1/CP.3, 1/CP.4, 8/CP.4 и 5/CP.6,*

*принимая к сведению пункт 1 статьи 5 Киотского протокола к Рамочной конвенции  
Организации Объединенных Наций об изменении климата,*

*рассмотрев* выводы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, принятые на его двенадцатой и возобновленной тринадцатой сессии<sup>1</sup>,

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии принять прилагаемый проект резолюции;
2. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, как можно скорее осуществить руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола в целях получения опыта в области их осуществления;
3. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, оказывать помощь Сторонам, включенным в приложение I, с экономикой переходного периода, по соответствующим двусторонним и многосторонним каналам, в деле осуществления руководящих принципов для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола.

#### **Проект решения -/СМР.1**

#### **Руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на пункт 1 статьи 5 Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на ее положение о том, что каждая Сторона, включенная в приложение I, создает не позднее, чем за один год до начала первого периода действия обязательств национальную систему для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом,

*признавая* важность таких национальных систем для осуществления других положений Киотского протокола,

*рассмотрев* решение -/СР.7, принятое Конференцией Сторон на ее седьмой сессии,

---

<sup>1</sup> FCCC/SBSTA/2000/5 и FCCC/SBSTA/2000/14.

1. *принимает* руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола,
2. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, как можно скорее осуществить эти руководящие принципы.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ СИСТЕМ ОЦЕНКИ  
АНТРОПОГЕННЫХ ВЫБРОСОВ ИЗ ИСТОЧНИКОВ И АБСОРБЦИИ  
ПОГЛОТИТЕЛЯМИ ПАРНИКОВЫХ ГАЗОВ СОГЛАСНО ПУНКТУ 1 СТАТЬИ 5  
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА<sup>2</sup>**

**I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

1. Настоящие положения применяются к каждой Стороне, включенной в приложение I, которое также является Стороной Киотского протокола. Осуществление Сторонами требований, предъявляемых к национальным системам, может варьироваться в зависимости от национальных условий, однако оно должно включать элементы, содержащиеся в настоящих руководящих принципах. Любые различия в осуществлении не должны снижать эффективность функций, изложенных в настоящих руководящих принципах.

**II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**A. Определение национальной системы**

2. Национальная система включает все институциональные, правовые и процедурные механизмы, созданные в Стороне, включенной в приложение I к Конвенции, для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и для представления докладов и архивирования информации, содержащейся в кадастрах.

**B. Прочие определения**

3. Нижеследующие термины в настоящих руководящих принципах для национальных систем<sup>3</sup> имеют то же значение, что и в глоссарии, касающемся руководящих указаний по

---

<sup>2</sup> В настоящих руководящих принципах термин "статья" означает статью Киотского протокола, если не указано иное.

<sup>3</sup> Руководящие принципы для национальных систем оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Киотского протокола указываются в настоящем документе в качестве "руководящих принципов для национальных систем".

эффективной практике Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК)<sup>4</sup>, принятых МГЭИК на своем шестнадцатом пленарном совещании<sup>5</sup>:

а) эффективная практика представляет собой комплекс процедур, имеющих целью обеспечить точность кадастров парниковых газов в том смысле, что в них нет, насколько можно судить, ни систематической переоценки, ни систематической недооценки и что факторы неопределенности сведены к максимально возможному минимуму. Эффективная практика охватывает выбор методов оценки, соответствующих национальным условиям, обеспечение качества и контроль качества на национальном уровне, количественное определение факторов неопределенности и архивирование данных и представление докладов в порядке обеспечения транспарентности;

б) контроль качества (КК) представляет собой систему обычной технической работы по измерению и контролю качества кадастра по мере его составления. Система КК имеет целью:

- i) проводить обычные и последовательные проверки в целях обеспечения объективности, правильности и полноты данных;
- ii) выявлять и устранять ошибки и упущения;
- iii) документально оформлять и архивировать кадастровые материалы и записи всех мероприятий, касающихся контроля качества.

Деятельность по КК включает общие методы, такие, как проверки на точность при получении данных и расчетах и использование утвержденных стандартных процедур расчета выбросов, измерений, оценки факторов неопределенности, архивирования информации и представления докладов. Более высокий уровень деятельности по КК также включает технический обзор категорий источников, деятельности и данных и методов, касающихся факторов выбросов;

---

<sup>4</sup> "Руководящие указания по эффективной практике и учету факторов неопределенности в национальных кадастрах парниковых газов" МГЭИК указываются в настоящих руководящих принципах для национальных систем в качестве "руководящих указаний по эффективной практике МГЭИК".

<sup>5</sup> Монреаль, 1-8 мая 2000 года.

с) обеспечение качества (ОК) представляет собой деятельность, которая включает плановую систему процедур рассмотрения, осуществляемого сотрудниками, которые не вовлечены непосредственно в процесс разработки и компиляции кадастров, в целях проверки выполнения задач в области качества данных, обеспечения максимальной точности кадастра с точки зрения оценки выбросов и абсорбции с учетом нынешнего уровня научных знаний и имеющихся данных и поддержки эффективности программы КК;

д) категория ключевых источников представляет собой категорию, которая в национальном кадастре занимает приоритетное место, поскольку ее оценка оказывает существенное влияние на общий кадастр прямых выбросов парниковых газов в данной стране с точки зрения абсолютного уровня выбросов, тенденции выбросов или того и другого;

е) дерево решений представляет собой диаграмму, описывающую конкретные упорядоченные шаги, которые необходимо предпринять в целях разработки кадастра или того или иного компонента кадастра в соответствии с принципами эффективной практики.

4. Перерасчет, соответствующий руководящим принципам подготовки ежегодных кадастров РККОН<sup>6</sup>, представляет собой процедуру повторной оценки антропогенных выбросов парниковых газов (ПГ)<sup>7</sup> из источников и их абсорбции поглотителями, указанных в ранее представленных кадастрах<sup>8</sup>, вследствие изменений в методологии, изменений в способах получения и использования факторов выбросов и данных о деятельности или включения новых категорий источников и поглотителей.

### III. ЦЕЛИ

5. Цели указанных в пункте 1 статьи 5 национальных систем оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, именуемых ниже национальными системами, предусматривают следующее:

---

<sup>6</sup> FCCC/CP/1999/7.

<sup>7</sup> Ссылки на парниковые газы (ПГ) в настоящих руководящих принципах для национальных систем касаются ПГ, не регулируемых Монреальским протоколом.

<sup>8</sup> "Национальные кадастры ПГ" указываются в настоящих руководящих принципах для краткости просто как "кадастры".

- a) дать Сторонам, включенным в приложение I, возможность оценивать антропогенные выбросы ПГ из источников и их абсорбцию поглотителями, как это предусмотрено в статье 5, и представлять данные об этих выбросах из источников и абсорбции поглотителями согласно пункту 1 статьи 7 и соответствующим решениям Конференции Сторон (КС) и/или Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС);
- b) оказать Сторонам, включенным в приложение I, помощь в соблюдении их обязательств по статьям 3 и 7;
- c) облегчить обзор информации, представленной Сторонами, включенными в приложение I, в соответствии со статьей 7, как это предусмотрено статьей 8;
- d) оказать Сторонам, включенным в приложение I, помощь в обеспечении и улучшении качества их кадастров.

#### IV. ХАРАКТЕРИСТИКИ

6. Национальные системы должны быть разработаны и введены в действие в целях обеспечения транспарентности, согласованности, сопоставимости, полноты и точности кадастров, как они определены в руководящих принципах подготовки кадастров Сторонами, включенными в приложение I, согласно соответствующим решениям КС и/или КС/СС.
7. Национальные системы должны быть разработаны и введены в действие в целях обеспечения качества кадастров посредством планирования, подготовки и организации работы по составлению кадастров. Работа по составлению кадастров включает сбор данных о деятельности, надлежащий выбор методов и факторов выбросов, оценку антропогенных выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями, проведение оценки факторов неопределенности и работу по обеспечению качества/контролю качества (ОК/КК) и выполнение процедур проверки кадастровых данных на национальном уровне, как описано в настоящих руководящих принципах для национальных систем.
8. Национальные системы должны быть разработаны и введены в действие в целях поддержки работы по соблюдению обязательств по Киотскому протоколу, связанных с оценкой антропогенных выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями.

9. Национальные системы должны быть разработаны и введены в действие в целях предоставления Сторонам, включенным в приложение I, возможности проводить на постоянной основе оценку антропогенных выбросов из источников и абсорбции всеми поглотителями всех ПГ, указанных в *Пересмотренных руководящих принципах МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов 1996 года*, и в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике согласно соответствующим решениям КС и/или КС/СС.

## V. ОБЩИЕ ФУНКЦИИ

10. При осуществлении своей национальной системы каждая Сторона, включенная в приложение I:

a) устанавливает и обеспечивает работу институциональных, правовых и процедурных механизмов, необходимых для выполнения функций, определенных в настоящих руководящих принципах для национальных систем, в зависимости от обстоятельств, между правительственными учреждениями и другими органами, отвечающими за выполнение всех функций, определенных в настоящих руководящих принципах;

b) обеспечивает достаточный потенциал для своевременного выполнения функций, определенных в настоящих руководящих принципах для национальных систем, включая сбор данных для оценки антропогенных выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями и мероприятия для создания технической компетенции персонала, участвующего в процессе разработки кадастров;

c) назначает единый национальный орган, несущий общую ответственность за национальный кадастр;

d) своевременно готовит национальные годовые кадастры и дополнительную информацию согласно статье 5 и пунктам 1 и 2 статьи 7, а также соответствующим решениям КС и/или КС/СС;

e) представляет информацию, необходимую для выполнения требований, предъявляемых к представлению докладов, определенных в руководящих принципах согласно статье 7, в соответствии с надлежащими решениями КС и/или КС/СС.

## VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

11. Для достижения целей и выполнения общих функций, изложенных выше, каждая Сторона, включенная в приложение I, осуществляет специальные функции, связанные с планированием, подготовкой и управлением кадастрами<sup>9</sup>.

### A. Планирование кадастров

12. В рамках своего планирования кадастра каждая Сторона, включенная в приложение I:

- a) назначает единый национальный орган, несущий общую ответственность за национальный кадастр;
- b) представляет почтовый и электронный адреса национального органа, отвечающего за кадастр;
- c) определяет и распределяет конкретные обязанности в рамках процесса разработки кадастра, в том числе обязанности, связанные с выбором методов, сбором данных, в особенности данных о деятельности и факторов выбросов от статистических служб и других органов, обработкой и архивированием, а также с КК и ОК. При этом четко указываются роли правительственных учреждений и других органов, участвующих в подготовке кадастра, и порядок сотрудничества между ними, а также институциональные, правовые и процедурные механизмы, установленные для подготовки кадастра;
- d) разрабатывает план КК/ОК кадастра, в котором описываются конкретные процедуры КК, подлежащие осуществлению в ходе процесса разработки кадастра, содействует, насколько это возможно, осуществлению общих процедур ОК в отношении всего кадастра и определяет цели качества;
- e) учреждает процессы для официального рассмотрения и утверждения кадастра, включая любые перерасчеты, до его представления и подготавливает ответы на любые вопросы, поднятые в ходе процесса рассмотрения кадастра согласно статье 8.

---

<sup>9</sup> Для целей настоящих руководящих принципов для национальных систем процесс разработки кадастра включает планирование, подготовку и управление. Эти этапы процесса разработки кадастра рассматриваются в настоящих руководящих принципах лишь для того, чтобы четко определить функции, которые подлежат выполнению национальными системами и которые описываются в пунктах 12-17 ниже.

13. В рамках планирования кадастра каждая Сторона, включенная в приложение I, рассматривает пути повышения качества данных о деятельности, факторов выбросов, методов и других соответствующих технических элементов кадастров. Информацию, полученную в ходе осуществления программы ОК/КК, процесса рассмотрения согласно статье 8 и других рассмотрений, следует учитывать при разработке и/или пересмотре плана ОК/КК и целей качества.

### **В. Подготовка кадастра**

14. В рамках подготовки кадастра каждая Сторона, включенная в приложение I:

a) определяет ключевые категории источников на основе методов, описанных в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике (глава 7, раздел 7.2);

b) готовит оценки в соответствии с методами, описанными в *Пересмотренных руководящих принципах МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*, с учетом более подробных положений, содержащихся в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике, и обеспечивает применение надлежащих методов для оценки выбросов из ключевых категорий источников;

c) осуществляет сбор достаточных данных о деятельности, информации о процессе и факторов выбросов, которые необходимы для подкрепления методов, избранных для оценки антропогенных выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями;

d) проводит количественную оценку неопределенности кадастра для каждой категории источников и для кадастра в целом в соответствии с руководящими указаниями МГЭИК по эффективной практике;

e) обеспечивает, чтобы любые перерасчеты ранее представленных оценок антропогенных выбросов ПГ из источников и их абсорбции поглотителями были подготовлены согласно руководящим указаниям МГЭИК по эффективной практике и соответствующим решениям КС и/или КС/СС;

f) составляет национальный кадастр согласно пункту 1 статьи 7 и соответствующим решениям КС и/или КС/СС;

g) осуществляет общие процедуры КК кадастра (уровень 1) в соответствии со своим планом ОК/КК согласно руководящим указаниям МГЭИК по эффективной практике.

15. В рамках подготовки кадастра каждая Сторона, включенная в приложение I, должна:

a) применять специфические для категорий источников процедуры ОК (уровень 2) к ключевым категориям источников и к тем индивидуальным категориям источников, в отношении которых имели место значительные методологические изменения и/или изменения данных, в соответствии с руководящими указаниями МГЭИК по эффективной практике;

b) создавать условия для базового рассмотрения кадастра сотрудниками, которые не участвовали в разработке кадастра, предпочтительно с привлечением независимой третьей стороны, до представления кадастра в соответствии с запланированными процедурами ОК, упомянутыми в пункте 12 d) выше;

c) обеспечивать более углубленное рассмотрение кадастра, в том что касается ключевых категорий источников, а также тех категорий источников, в которых были произведены значительные изменения в методах или данных;

d) на основе рассмотрений, упомянутых в пункте 15 b) и c) и периодических внутренних оценок процесса подготовки кадастра, производить переоценку процесса планирования кадастра, с тем чтобы достичь установленных целей качества, упомянутых в пункте 12 d).

### **C. Управление кадастром**

16. В рамках управления кадастром каждая Сторона, включенная в приложение I:

a) архивирует кадастровую информацию за каждый год согласно соответствующим решениям КС и/или КС/СС. Эта информация включает все разукрупненные факторы выбросов, данные о деятельности и документацию о том, каким образом эти факторы и данные были получены и агрегированы для подготовки кадастра. Эта информация также включает внутреннюю документацию о процедурах ОК/КК, материалы внешних и внутренних рассмотрений, документацию о годовых ключевых источниках и выявлении ключевых источников, а также о запланированных усовершенствованиях кадастров;

b) предоставляет группам по рассмотрению согласно статье 8 доступ ко всей архивированной информации, использовавшейся этой Стороной для подготовки кадастра, согласно соответствующим решениям КС и/или КС/СС;

с) своевременно дает ответы на просьбы о пояснении кадастровой информации, полученные в ходе различных этапов процесса рассмотрения кадастровой информации, и информации о национальной системе в соответствии со статьей 8.

17. В рамках управления кадастром каждая Сторона, включенная в приложение I, должна обеспечивать доступ к архивированной информации путем ее сбора и накопления в одном и том же месте.

## **VII. ОБНОВЛЕНИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ**

18. Настоящие руководящие принципы рассматриваются и пересматриваются, по мере необходимости, на основе консенсуса согласно решениям КС/СС с учетом любых соответствующих решений КС.

-----